

Abstract of the Disclosure:

In order to prevent foam from discharging through an opening of a wall of a hollow body to be foam-filled, a destructible material layer is placed between the opening of the hollow  
5 body and a section of the wall, which surrounds the same, and a reinforcing part, which has a hole that overlaps the opening. The section of the wall and the reinforcing part are joined at a short distance from the opening without substantially heating the wall and the reinforcing part. The  
10 hollow body is foam-filled and the destructible material layer is removed in the area of the opening.

REL/nt

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
13. März 2003 (13.03.2003)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 03/021170 A1

(51) Internationale Patentklassifikation: F25D 23/06.  
B29C 44/12

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP02/09512

(22) Internationales Anmeldedatum:  
26. August 2002 (26.08.2002)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
101 42 510.4 30. August 2001 (30.08.2001) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): BSH BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE  
GMBH [DE/DE]; Hochstr. 17, 81669 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): LAIBLE,  
Karl-Friedrich [DE/DE]; Mörikestr. 4, 89129 Lan-  
genau (DE). STEICHELE, Helmut [DE/DE]; Lindenstr.  
16, 89415 Lauingen (DE).

(74) Gemeinsamer Vertreter: BSH BOSCH UND SIEMENS  
HAUSGERÄTE GMBH; Hochstrasse 17, 81669  
München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,  
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,  
MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU,  
SD, SE, SG, SI, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG,  
US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH,  
GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),  
eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,  
TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE,  
DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT,  
SE, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,  
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

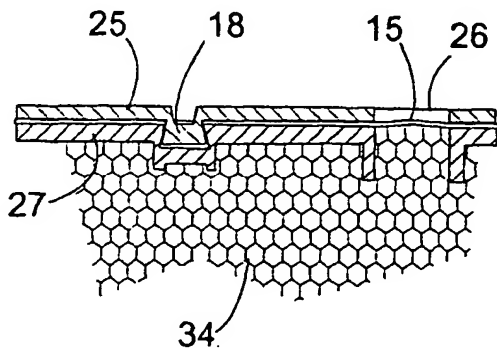
Erklärung gemäß Regel 4.17:

— hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu  
beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii) für die  
folgenden Bestimmungsstaaten AE, AG, AL, AM, AT, AU,  
AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU,  
CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH,  
GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC,  
LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX,  
MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SI, SK,  
SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: FOAM-FILLED HOLLOW BODY AND METHOD FOR PREVENTING FOAM FROM DISCHARGING AT AN  
OPENING OF A HOLLOW BODY TO BE FOAM-FILLED

(54) Bezeichnung: AUSGESCHÄUMTER HOHLKÖRPER UND VERFAHREN ZUM VERHINDERN DES SCHAUMAUS-  
TRITTS AN EINER ÖFFNUNG EINES AUSZUSCHÄUMENDEN HOHLKÖRPERS



(57) Abstract: The aim of the invention is to prevent foam from dis-  
charging at an opening (26) of a wall (25) of a hollow body to be  
foam-filled. To this end, a destructible material layer (15) is placed  
between the opening (26) of the hollow body and a section of the wall  
(25), which surrounds the same, and a reinforcing part (27), which  
has a hole (28) that overlaps the opening (26). The section of the  
wall (25) and the reinforcing part (27) are joined at a short distance  
from the opening without substantially heating the wall and the re-  
inforcing part. The hollow body is foam-filled and the destructible  
material layer (15) is removed in the area of the opening.

(57) Zusammenfassung: Zum Verhindern des Schaumaustritts an  
einer Öffnung (26) einer Wand (25) eines auszuschäumenden Hohl-  
körpers wird eine zerstörbare Materialschicht (15) zwischen der Öff-  
nung (26) des Hohlkörpers und einem sie umgebenden Abschnitt der

Wand (25) einerseits und einem Verstärkungsteil (27), das ein sich mit der Öffnung (26) überdeckendes Loch (28) aufweist, ande-  
rerseits angebracht, eine Verbindung zwischen dem Abschnitt der Wand (25) und dem Verstärkungsteil (27) wird ohne wesentliche  
Erhitzung der Wand und des Verstärkungsteils in geringem Abstand von der Öffnung geschaffen, der Hohlkörper ausgeschäumt und  
die zerstörbare Materialschicht (15) im Bereich der Öffnung beseitigt.

WO 03/021170 A1